

**AKTI I THEMELIMIT
DHE
STATUTI I SHOQËRISË
JANUS WORLDWIDE SHPK**

THEMELIMI

**Neni 1
Ortakët themelues**

- 1.1 Shoqëria JANUS WORLDWIDE SHPK themelohet nga Ortakët si më poshtë vijojnë:
- **Z. Konstantin loseliani**, shtetas rus, lindur më 18.05.1972, në Rusi, banues në Peter-Jordan-Strasse 175/6, 1180, Vienna, Austria, mbajtës i Pasaportës Nr. 1556426;
 - **Z. Igor Mogilevskiy**, shtetas rumun, lindur më 14.06.1972, në Rusi, banues në 13 Bowline Court, Durham Wharf Drive, London, United Kingdom TW8 8FH, mbajtës i Pasaportës Nr. 058264650.

EMËRTIMI, SELIA, FORMA LIGJORE

**Neni 2
Emërtimi**

- 2.1 Emërtimi i shoqërisë është **JANUS WORLDWIDE**.

**Neni 3
Forma ligjore**

- 3.1 Shoqëria është e formës me përgjegjësi të kufizuar dhe është themeluar në përputhje me legjislacionin tregtar në Shqipëri.
- 3.2 Shoqëria mund të shndërrohet në një formë tjetër në përputhje me legjislacionin shqiptar.

**Neni 4
Baza ligjore**

- 4.1 Shoqëria do të zhvillojë veprimtarinë e saj në përputhje me këtë Statut, me Aktin e Themelimit, legjislacionin tregtar dhe dispozita të tjera ligjore.

**Neni 5
Kohëzgjatja e veprimtarisë**

- 5.1 Veprimtaria e shoqërisë fillon me regjistrimin e saj në Qendrën Kombëtare të Biznesit ("QKB").



- 5.2 Afati i veprimtarisë së shoqërisë është për një afat të papërcaktuar.

Neni 6

Selia

- 6.1 Selia e shoqërisë është në adresën: **Rruga "Shyqyri Ishmi", Godina 44, Hyrja 1, Apartamenti 13 – Tirane, Shqiperi.**
- 6.2 Administratoret e shoqërisë mund të vendosin të hapin degë dhe/ose filiale dhe/ose adresa sekondare dhe/ose zyra përfaqësimi të shoqërisë si brenda territorit të Shqipërisë ashtu dhe jashtë saj ose mund të crregjistroje ato ekzistuese sipas ligjeve në fuqi.
- 6.3 Shoqëria mund të marrë pjesë në shoqëri të tjera shqiptare që ekzistojnë ose do të krijohen në të ardhmen në Shqipëri dhe/ose jashtë saj me vendim të Administratoreve të shoqërisë.

Neni 7

Emblema. Vula

- 7.1 Shoqëria do të ketë emblemen dhe vulën e saj. Vula do të përdoret nga administratorët e shoqërisë.
- 7.2 Forma dhe përmasat e vulës do të përcaktohen në përputhje me rregullat e legjisllacionit shqiptar.
- 7.3 Të gjitha dokumentet e shoqërisë duhet të përmbajnë emblemen dhe vulën e saj.

Neni 8

Objekti

- 8.1 Objekti i veprimtarisë së Shoqërisë është: **Shërbime përkthimi, korigjimi, redaktimi, lokalizimi, kontrollit të cilësisë, interpretimit, shërbime të tipit desktop publishing, zhvillime software, tregtimi me pakicë dhe shumicë i mallrave, blerje mallrash ose prona të tjera me qëllim rishitjen e tyre në formën e tyre origjinale ose të përpunuar, shitjen e mallrave të prodhuar vet, agjenci tregtare dhe ndërmjetësimi, asistence për tregti të jashtëme, kontrata komisioni, kontrata spedicioni dhe kontrata magazinimi, transaksione lidhur me pronësinë intelektuale, shërbime turistike, shërbime reklamuese, shërbime të informacionit dhe shërbimet të tjera, blerja, ndërtimi ose mobilimi i pasurive të paluajtshme për shitje, dhënie me qira dhe çdo veprimtari tjetër që nuk ndalohej me ligj.**
- 8.2 Objekti i shoqërisë mund të ndryshohet me vendim të Asamblesë së Përgjithshme.

Neni 9

Kapitali

- 9.1 Kapitali themeltar i shoqërisë është 100 (njqind) Leke.

- 9.2 Kapitali ndahet në 2 (dy) pjesë.
- 9.3 Pronësia e kuotave ndahet midis ortakëve si vijon:
- **Z. Konstantin loseliani**, zotëron 50% të kapitalit e barabarte me një pjesë, me një vlerë të përgjithshme prej 50 (pesedhete) Lekë.
 - **Z. Igor Mogilevskiy**, zotëron 50% të kapitalit e barabarte me një pjesë, me një vlerë të përgjithshme prej 50 (pesedhete) Lekë.
- 9.4 Kapitali është shlyer tërësisht.

Neni 10
Transferimi i kuotave. Kufizimet.

- 10.1 Kuotat mund të transferohen tek të tretët në përputhje me dispozitat e Ligjit Nr. 9901, datë 14.4.2008 "Për Tregtarët dhe Shoqëritë Tregtare" me amendimet perkatese.
- 10.2 Vendosja e çfarëdolloj barre mbi kuotat në favor të palëve të treta do të lejohet vetëm me pëlqimin e Asamblesë së Përgjithshme.

Neni 11
Rritja e kapitalit

- 11.1 Kapitali i Shoqërisë mund të zmadhohet ose zvogëlohet me vendim të Asamblesë së Përgjithshme.
- 11.2 Zmadhimi i kapitalit mund të bëhet gjithashtu edhe nëpërmjet nënshkrimit dhe shlyerjes së pjesëve të tjera të kapitalit nga ortakë të rinj. Ortakët e rinj pranohen dhe miratohen si të tillë me vendim të Asamblesë së Përgjithshme.

Neni 12
Zvogëlimi i kapitalit

- 12.1 Zvogëlimi i kapitalit bëhet sipas procedurave të parashikuara nga legjislacioni tregtar.
- 12.2 Propozimi i zvogëlimit do t'i paraqitet ekspertit kontabël të autorizuar dhe administratorit të paktën 45 ditë përpara marrjes së vendimit nga Asambleja e Përgjithshme. Eksperti kontabël dhe administratori do të shqyrtojnë propozimin dhe do t'i paraqesin Asamblesë së Përgjithshme raportin në lidhje me arsyet dhe kushtet e zvogëlimit të kapitalit.
- 12.3 Raporti i zvogëlimit të kapitalit do të miratohet me vendim të Asamblesë së Përgjithshme.



ORGANET E SHOQËRISË

Neni 13

Vendimet e Asamblesë së Përgjithshme

- 13.1 Vendimet kryesore mbi veprimtarinë e shoqërisë merren nga Asambleja e Përgjithshme.
- 13.2 Vendimet e Asamblesë së Përgjithshme përfshijnë kryesisht:
- Përcaktimin e politikave tregtare të shoqërisë;
 - Zmadhimin ose zvogëlimin e kapitalit themeltar të shoqërisë;
 - Prishjen dhe likuidimin e shoqërisë;
 - Emërimin ose shkarkimin e administratorit ose administratorëve të shoqërisë si dhe përcaktimin e shpërblimit për ta;
 - Emërimin e shkarkimin e likuiduesve dhe të ekspertëve kontabël të autorizuar si dhe përcaktimin e shpërblimit për ta;
 - Miratimin e bilancit të shoqërisë e pasqyrave financiare vjetore dhe të raporteve të ecurisë së veprimtarisë;
 - Pjesëtimin e kuotave dhe anulimin e tyre;
 - Transformimin e shoqërisë në forma të tjera.

Neni 14

Administrimi

- 14.1 Administrimi i shoqërisë kryhet nga një administrator ose një grup administratorësh që caktohen me vendim të Ortakut të Vetëm.
- 14.2 Administratori ka të drejtë të përfaqësojë shoqërinë dhe drejtojë punën e përditshme të shoqërisë në përputhje me udhëzimet e Ortakut të Vetëm.
- 14.3 Administratori i shoqërisë është **Znj. Arjana Cullhaj**, shtetase shqiptare, lindur më 18.10.1988, në Tropoje, banues në Rrugë "Shyqyri Ishmi", Godina 44, Hyrja 1, Apartamenti 13, Tirane, mbajtëse e Kartës së Identitetit me Nr. Personal I86018057C.
- 14.4 Administratori është përgjegjës për veprimtaritë e mëposhtme:
- Drejtimin e veprimtarisë së përditshme të shoqërisë;
 - Përfaqësimin e shoqërisë në marrëdhëniet me të tretët personalisht ose me përfaqësim;
 - Hartimin dhe mbajtjen e kontabilitetit, përgatimin dhe nënshkruajnë bilancin vjetor, bilancin e konsoliduar dhe raportin e ecurisë së veprimtarisë dhe, së bashku me propozimet për shpërndarjen e fitimeve;
 - Përgatitjen e dokumentave në emër të shoqërisë sipas kompetencave që zoteron;
 - Të zhvillojë veprimtari të tjera të çdo lloji natyre për të mirën e shoqërisë dhe realizimin e objektit të saj;

- Të përfaqësojë shoqërinë në Shqipëri tek palët e treta, insitucione apo entitete publike ose private;
- Të lidhë për dhe në emër të shoqërisë kontrata me palë të treta;
- Të punësojë dhe pushojë punëmarrës apo staf tjetër që konsiderohet i nevojshëm për mbarëvajtjen e biznesit në Shqipëri;
- Të vendos për ndryshimin e selisë së shoqërisë;
- Të përfaqësojë shoqërinë në Shqipëri përpara bankave të nivelit të dytë dhe Bankes së Shqipërisë si dhe të kryej, në emër të shoqërisë cdo transaksion bankar në emër të shoqërisë;
- Të ndërmarrë çdo veprimtari tjetër ose biznes ose aktivitet i cili konsiderohet i nevojshëm për biznesin e shoqërisë në Shqipëri.

14.5 Mandati i administratorit do të jetë i vlefshëm për 5 (pesë) vjet me të drejtë ripërtëritje ose deri në çastin e revokimit të tij me vendim të Ortakut të Vetëm.

Neni 15 **Viti financiar**

- 15.1 Viti financiar i shoqërisë përputhet me vitin kalendarik, duke filluar nga 1 Janari dhe mbaruar më 31 Dhjetor të cdo viti.
- 15.2 Si përjashtim, viti i parë financiar i shoqërisë do të fillojë nga dita e regjistrimit të shoqërisë në Zyrën e Tatim Taksave dhe përfundon më 31 Dhjetor të po atij viti.

Neni 16 **Bilanci. Kontabiliteti.**

- 16.1 Bilanci vjetor i shoqërisë shqyrtohet nga Asamblesë së Përgjithshme dhe duhet të përgatitet për t'u paraqitur para organeve tatimore deri në fund të muajit mars të vitit pasardhës.
- 16.2 Kontabiliteti mbahet në gjuhën dhe monedhën shqiptare si dhe sipas kërkesave të legjislacionit përkatës. Për operacione të veçanta, shoqëria mund të bëjë veprime edhe me llogari të veçanta në monedhë të huaj, duke bërë konvertimin brenda vitit.
- 16.3 Shoqëria mund të pranojë fonde nga institucionet financiare që operojnë në Shqipëri ose jashtë. Për këtë qëllim shoqëria mund të lërë peng pjesë të kapitalit si garanci ose mund të hipotekojë pasuritë e saj të paluajtshme, vetëm me vendim të Asamblesë së Përgjithshme.

Neni 17 **Te Ardhurat. Dividendi**




- 17.1 Shoqëria do të krijojë fonde rezervë për realizimin e qëllimeve të biznesit të saj në përputhje me kërkesat e ligjit Nr. 9901, datë 14.4.2008 "Për Tregtarët dhe Shoqëritë Tregtare".
- 17.2 Të ardhurat që do të rezultojnë në fund të mbylljes së cdo ushtrimori, pas pagimit të tatimeve, mund të ndahen ndërmjet ortakëve në raport me pjesët që ata zotërojnë në kapitalin e shoqërisë.
- 17.3 Humbjet e shoqërisë do të mbulohen deri në kufirin e kapitalit themeltar dhe ortakët do të pergjigjet deri në kufirin e kontributit të tyre në kapitalin themeltar të shoqërisë. Humbjet transferohen nga mbyllja e ushtrimorit të parë deri në tre ushtrimorët vijues.

Neni 18
Likuidimi

- 18.1 Prishja e shoqërisë vendoset me vendimin e Asamblesë së Përgjithshme.
- 18.2 Me vendimin e Asamblesë së Përgjithshme caktohet një likuidator ose një grup likuidatorësh që do të plotësojnë procedurat e likuidimit.
- 18.3 Likuidatori do të përgatisë raportin e likuidimit mbi gjëndjen ekonomike të shoqërisë, rreth operacioneve të mëtejshme të likuidimit dhe kohën që nevojitet për përfundimin e tij. Në përfundim të kësaj procedure, Asambleja e Përgjithshme do të shqyrtojë bilancin përfundimtar dhe do të miratojë përfundimin e procedurave të likuidimit.

Neni 19
Mosmarrëveshjet

- 19.1 Mosmarrëveshjet që mund të lindin midis shoqërisë dhe të tretëve, në rast se nuk zgjidhen me mirëkuptim do t'i nënshtrohen shqyrtimit nga gjykata kompetente shqiptare.

Neni 20
Klauzolë mbyllëse

- 20.1 Ky Statut hartohet në 4 (katër) kopje me fuqi të njëjtë ligjore.

Tiranë, datë 22.07.2022

JANUS WORLDWIDE SHPK
Ortakët e shoqërisë:

Konstantin Ioseliani



Igor Mogilevskiy



**ARTICLES OF ASSOCIATION
AND
STATUTE
OF
JANUS WORLDWIDE SHPK**

FOUNDATION

**Article 1
Founding Shareholder**

- 1.1 The company JANUS WORLDWIDE SHPK is founded by the shareholders as mention below:
- **Mr. Konstantin Ioseliani**, Russian citizen, born on 18.05.1972, in Russia, residing in Peter-Jordan-Strasse 175/6, 1180, Vienna, Austria, holder of Passport No. 1556426;
 - **Mr. Igor Mogilevskiy**, Romanian citizen, born on 14.06.1972, in Russia, residing 13 Bowline Court, Durham Wharf Drive, London, United Kingdom TW8 8FH, holder of Passport No. 058264650.

NAME, REGISTERED OFFICE, LEGAL FORM

**Article 2
Name**

- 2.1 The name of the company is **JANUS WORLDWIDE**.

**Article 3
Legal Form**

- 3.1 The Company is a Limited Liability Company established in accordance with the Albanian legislation.
- 3.2 The Company may be transformed into another form in accordance with the Albanian legislation.

**Article 4
Legal Grounds**

- 4.1 The Company will carry out its activity in accordance with this Articles of Association, trade legislation as well other relevant legislation.

**Article 5
Duration of Activity**

- 5.1 The activity of the Company will commence after its registration with the National Business Centre ("NBC").

 1

5.2 The Company is established for an indeterminate term.

Article 6 Legal Seat

6.1 The Legal seat of the company shall be at the address: **Rruga "Shyqyri Ishmi", Godina 44, Hyrja 1, Apartamenti 13 – Tirane, Shqiperi.**

6.2 The Administrator of the company has the right to decide for the establishment of branches and/or affiliates and/or affiliate offices and/or secondary addresses within the territory of the Republic of Albania or abroad or may dissolve the existing ones as per the laws in force.

6.3 The Company may also participate in other existing or future companies in Albania and/or abroad by the decision of the Administrator.

Article 7 Emblem and Seal

7.1 The company shall have its own emblem and seal. The seal shall be used by the administrator of the Company.

7.2 The design and dimensions of the seal shall be decided by the General Assembly in accordance with the Albanian legislation.

7.3 All the documents of the Company shall bear the emblem and the seal affixed to them.

Article 8 Object of Activity

8.1 The object of Activity of the Company and its domain of activity will be: **Translation services, proofreading, editing, localization, quality check, interpreting, desktop publishing, software development, retail and wholesale trade of goods, purchase of goods or other property for the purpose of reselling them in their original or processed form, sale of goods of own production, commercial agency and mediation, foreign trade, commission contracts, forwarding contracts and warehouse contracts, transactions with intellectual property, tourist services, advertising services, information services or other services, purchase, construction or furnishing of real estate for sale, lease, and any other activity not prohibited by the laws.**

8.2 The object of the Company may be changed by the decision of the General Assembly.

Article 9 Capital of the Company

9.1 The initial capital of the Company is Albanian 100 (hundred) Lek.

- 9.2 The capital is shared in 2 (two) parts.
- 9.3 The quota of the initial capital is shared between shareholders as mention below:
- **Mr. Konstantin loseliani** owns 50% of the capital, equal with one quota, with a total value of 50 (fifty) Lek.
 - **Mr. Igor Mogilevskiy** owns 50% of the capital, equal with one quota, with a total value of 50 (fifty) Lek.
- 9.4 The capital is fully liquidated.

Article 10
Transferring the quotas. Restrictions

- 10.1 The capital quotas may be transfer to third parties in accordance with the provisions of Law No.9901, date 14.04.2008 "On Entrepreneurs and Companies".
- 10.2 Pledging the quotas shall be allowed only by the decision of the General Assembly of the company.

Article 11
Increase of the Capital

- 11.1 The Company Capital may be increased or decreased by a decision of the General Assembly.
- 11.2 The capital may also be increased by means of submitting and paying other parts of the capital from new shareholders. The new shareholders shall be accepted as such by a decision of the General Assembly.

Article 12
Decrease of the Capital

- 12.1 The decrease of the capital may be done in accordance with the provisions foreseen in the trade legislation.
- 12.2 The proposal for a decrease shall be presented to the certified accountant and administrator at least 45 days prior the General Assembly decision. The certified accountant and the administrator shall review the proposal and will represent to the General Assembly the report regarding the reasons and the conditions for the reduction of the capital.
- 12.3 The decrease of the capital shall be approved with a decision of the General Assembly.

GOVERNANCE STRUCTURE

Article 13

The General Assembly decisions

- 13.1 The important decisions for the activity of the company shall be taken by the General Assembly.
- 13.2 The General Assembly shall decide mainly of the following matters:
- Definition of business policies of the company;
 - Increase and decrease of the founding capital of the Company;
 - Company restructuring or dissolution;
 - Nomination and removal of the administrator/s of the Company and definition of their compensation;
 - Appointment and dismissal of authorized liquidators and auditors and defining their compensation;
 - Approval of the financial statements, annual financial statements and performance reports of activity;
 - Division of quotas and their annulment;
 - Transforming the company in other forms.

Article 14

Administrator

- 14.1 The company may be administrated by one or a group of administrators which are appointed by the decision of the Sole Shareholder.
- 14.2 The Administrator has the right to represent the company and operate the day to day actions in accordance with the decision and instructions of the sole Shareholder.
- 14.4 The administrator of the company is **Mrs. Arjana Cullhaj**, Albanian citizen, born on 18.10.1988, in Tropoje, residing in Rruga "Shyqyri Ishmi", Godina 44, Hyrja 1, Apartamenti 13, Tirane holder of ID Card with Personal No.I86018057C.
- 14.5 The Administrator is responsible for the following activities:
- The daily assignments of the company;
 - To personally represent the company to any third party personally or by means of representation;
 - Keeping the balance sheet, prepare and sign the annual consolidated balance sheet and the performance report of activity and the proposals for the distribution of profits;
 - Preparing the necessary documents on behalf of the company according to the competences;
 - Organizing any other activity which may benefit to the company and the realization of its object activity;
 - Represent the company to any third party, institution, entities public or private;

- Sign agreements with third parties for and on behalf of the company;
- Employ and dismiss employees or any other staff which may be considered necessary for the business progress in Albania;
- To decide for the change of the legal seat of the company;
- To represent the company in front of any second tier bank and Bank of Albania and perform any kind of transaction on behalf of the company;
- To carry out any action or activity which will considered necessary for the business in Albania.

14.5 The term of the Administrator shall be valid for a period of 5 years with possibility of renewal or until the moment of his dismissal by the sole Shareholder decision.

Article 15 Financial Year

15.1 The financial year of the Company coincides with the calendar year, beginning as of 1st January and ending on 31 December of each year.

15.2 Exceptionally, the first financial year of the Company activity will begin from the date of its registration and terminates on 31 December of the same year.

Article 16 Balance and Accountancy

16.1 The yearly balance of the Company shall be studied by the General Assembly and shall be prepared to be delivered at the tax authorities up to the end of March of the upcoming year.

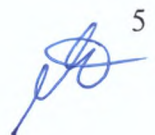
16.2 The accountancy shall be kept in the Albanian language and currency. For special operations, the company shall perform transaction in foreign currency, making the respective exchange within the year.

16.3 The Company may accept funds from the financial institutions operating in Albania or abroad. For this reason the company may put a lien at the shares of the capital as a guarantee or may put a mortgage to the immovable properties only by the General Assembly decision.

Article 17 Income. Dividends

17.1 The Company shall create reserve funds for the execution of its activities in accordance with the provisions of Law No. 9901, dated 14.4.2008 "On Entrepreneurs and Companies".

17.2 The incomes which shall result at the end of each financial term after paying the taxes may be divided to the shareholders in accordance with the capital shares they own.

- 17.3 The losses of the Company shall be covered up to the basic capital and any of the shareholders shall be liable up to the limit of his contributions in the basic capital of the company. The losses shall be transferred from the closing of the first financial term up to the third financial term.

Article 18
Liquidation

- 18.1 The Quota-holders may decide to dissolve the Company by a decision of the General Assembly.
- 18.2 The General Assembly shall elect a liquidator or a group of liquidators which shall accomplish the liquidation proceeding.
- 18.3 The liquidator shall prepare the liquidation report for the economic situation of the company, regarding further liquidating operations and also the time needed for the liquidation. At the end of this procedure, the General Assembly shall investigate the final balance and shall approve the end of liquidation procedures.

Article 19
Dispute Resolution

- 19.1 Any dispute resolution between the Company and third parties, if they cannot be solved amicably shall be addressed the respective Albanian court.

Article 20
Final Provision

- 20.1 This Article of Association has been drafted in 4 (four) copies with the same legal force.

Tirana, date 20.07.2019

JANUS WORLDWIDE SHPK
Shareholders

Konstantin Ioseliani



Konstantin Ioseliani

Igor Mogilevskiy



Igor Mogilevskiy